



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

22.11.2010

B7-0626/2010

## NÁVRH UZNESENIA

predložený na základe vyhlásení Rady a Komisie

v súlade s článkom 110 ods. 2 rokovacieho poriadku

o 10. výročí rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov  
č. 1325 o ženách, mieri a bezpečnosti

**Norica Nicolai, Marielle De Sarnez**  
v mene skupiny ALDE

RE\840490SK.doc

PE450.462v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

**Uznesenie Európskeho parlamentu o 10. výročí rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1325 o ženách, mieri a bezpečnosti**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na rezolúcie BR OSN č. 1325 (2000) a č. 1820 (2008) o ženách, mieri a bezpečnosti a na rezolúciu BR OSN č. 1888 (2009) o sexuálnom násilí voči ženám a deťom v ozbrojených konfliktoch, ktorá zdôrazňuje zodpovednosť všetkých štátov za skoncovanie s beztrestnosťou a za trestné stíhanie páchatel'ov zločinov proti ľudskosti a vojnových zločinov vrátane zločinov súvisiacich so sexuálnym a iným násilím voči ženám a dievčatám,
- so zreteľom na Akčný plán Rady EÚ pre rodovú rovnosť v rámci rozvojovej spolupráce, ktorý by mal zaručiť uplatňovanie rodovej rovnosti na všetkých úrovniach spolupráce EÚ s partnerskými štátmi,
- so zreteľom na vymenovanie osobitného predstaviteľa generálneho tajomníka OSN pre sexuálne násilie v ozbrojených konfliktoch v marci 2010,
- so zreteľom na dokument Rady s názvom Komplexný prístup k vykonávaniu rezolúcií BR OSN č. 1325 a č. 1820 v EÚ a na operačný dokument o vykonávaní rezolúcie BR OSN č. 1325 posilnenej rezolúciou č. 1820 v kontexte EBOP, ktoré boli prijaté v decembri 2008, a na dokument Rady o zohľadňovaní ľudských práv v EBOP zo septembra 2006,
- so zreteľom na usmernenia EÚ o násilí voči ženám a dievčatám a o ich diskriminácii a na usmernenia EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch,
- so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu o uplatňovaní rodového hľadiska vo vonkajších vzťahoch EÚ a pri budovaní mieru/obnove krajín z roku 2009,
- so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu o postavení žien v ozbrojených konfliktoch a ich úlohe pri obnove v krajinách po skončení konfliktu z roku 2006,
- so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu o ženách v politike z roku 2006,
- so zreteľom na akčný plán uplatňovania rodového hľadiska, ktorý v roku 2007 vypracoval Podvýbor EP pre bezpečnosť a obranu,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. októbra 2010 o zlyhaniach v oblasti ochrany ľudských práv a spravodlivosti v Konžskej demokratickej republike,
- so zreteľom na nový útvar OSN pre rodovú rovnosť (OSN Ženy),
- so zreteľom na článok 110 ods. 2 rokovacieho poriadku,

A. keďže na rok 2008 pripadá 10. výročie rezolúcie BR OSN č. 1325, ktorá je prvou

rezolúciou zaoberajúcou sa nepomerným a mimoriadnym vplyvom ozbrojených konfliktov na ženy a spájajúcou skúsenosti žien s konfliktami a zachovanie medzinárodného mieru a bezpečnosti a týka sa tiež prepojených tematických oblastí účasti, ochrany, prevencie, pomoci a obnovy,

- B. keďže 25. november je Medzinárodný deň za odstránenie násilia voči ženám,
- C. keďže rezolúcie BR OSN č. 1820, č. 1888 a č. 1889 posilňujú a dopĺňajú rezolúciu č. 1325 a keďže tieto štyri rezolúcie je nutné považovať za súbor záväzkov o ženách, mieri a bezpečnosti,
- D. keďže vykonávanie týchto záväzkov je spoločnou otázkou a zodpovednosťou každého členského štátu OSN; poukazujúc v tejto súvislosti na to, že v decembri 2008 boli prijaté usmernenie EÚ o násilí voči ženám a dievčatám a usmernenie EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch a o boji proti všetkým formám ich diskriminácie, ktoré predstavujú silný politický signál toho, že ide o priority Únie,
- E. keďže vykonávanie rezolúcií BR OSN č. 1820 a č. 1325 by malo byť prioritou v rámci vonkajších finančných nástrojov EÚ a malo by poskytovať primeranú podporu organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré pôsobia v ozbrojených konfliktoch a krajinách a regiónoch postihnutých konfliktom,
- F. keďže Európsky parlament by mal sledovať vykonávanie akčného plánu o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien vo vonkajších činnostiach EÚ, ako aj vykonávanie usmernení o násilí voči ženám a deťom,
- G. keďže uplatňovanie rodového hľadiska v civilných alebo vo vojenských misiách v značnej miere zvyšuje operačnú účinnosť, v čom by EÚ mohla poskytnúť pridanú hodnotu ako pozitívny faktor riešenia ženských otázok v ozbrojených konfliktoch,
- H. keďže EÚ by mala umožniť rovnocennú účasť žien na predchádzaní konfliktov, krízovom riadení, mierových rozhovoroch a ich zapojenie do fázy po konflikte, ako je plánovanie obnovy v krajinách po skončení konfliktu,
- I. keďže znásilňovanie a sexuálne otroctvo sa v prípade, keď sa stanú súčasťou rozšírenej a systematickej praxe, považujú podľa Ženevského dohovoru za zločiny proti ľudskosti a vojnové zločiny; keďže znásilňovanie sa v súčasnosti považuje aj za prvok zločinu genocídy, ak sa spácha s úmyslom zničiť cieľovú skupinu, a to úplne alebo čiastočne; keďže EÚ by mala podporovať úsilie zamerané na skoncovanie s beztrastnosťou páchateľov sexuálneho násilia voči ženám a deťom,
- J. keďže zriadenie Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) by malo významne prispieť k ďalšiemu vykonávaniu rezolúcií BR OSN č. 1325 a č. 1820 tak z hľadiska jej vnútornej štruktúry, ako aj vonkajších činností a politik,
- K. keďže EÚ prijala viacero dôležitých dokumentov o vykonávaní rezolúcií BR OSN č. 1820 a č. 1325, ale prejavila iba veľmi malý záujem o prenesenie týchto usmernení do praxe systematickým a uceleným spôsobom,

- L. keďže len menšina členských štátov EÚ vypracovala národný akčný plán zameraný na vykonávanie rezolúcie BR OSN č. 1325; keďže Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Holandsko, Portugalsko, Španielsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo prijali národné akčné plány,
1. zdôrazňuje, že 10. výročie rezolúcie BR OSN č. 1325 by malo predstavovať začiatok obnovennej agendy týkajúcej sa vykonávania rezolúcie č. 1325, v súvislosti s ktorou nemožno dosiahnuť pokrok bez politického vedenia na najvyššej úrovni a bez zvýšenia zdrojov; dôrazne odporúča, aby sa táto otázka náležite riešila v rámci prebiehajúceho preskúmania politiky EÚ v oblasti ľudských práv, a to z hľadiska vypracovania komplexnej stratégie krajín pre ľudské práva a hodnotenia usmernení EÚ o násilí voči ženám a dievčatám, usmernení EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch a o boji proti všetkým formám ich diskriminácie;
  2. žiada, aby sa vyčlenili osobitné a dostatočné finančné, ľudské a organizačné zdroje pre účasť žien a zohľadňovanie rodových otázok v oblasti zahraničnej a bezpečnostnej politiky; žiada, aby sa stanovili ciele dosiahnuť úplnú rodovú rovnosť v policajných, vojenských a justičných misiách a misiách na podporu zásad právneho štátu a v mierových operáciách; vyzýva členské štáty EÚ, aby vo svojich dvojstranných a mnohostranných vzťahoch so štátmi a s organizáciami mimo EÚ aktívne podporovali zastúpenie žien;
  3. dôrazne nabáda vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby posilnila aj osobitnú skupinu EÚ pre otázky žien, mieru a bezpečnosti, ktorá by mala dohliadať na prijatie a vykonávanie národných akčných plánov týkajúcich sa rezolúcií BR OSN č. 1325 a č. 1820, vykonávať systematické analýzy toho, ako misie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky zohľadňujú rodové hľadisko, a sledovať prácu delegácií EÚ v krajinách a regiónoch postihnutých konfliktom a poskytovať im poradenstvo;
  4. domnieva sa, že zriadenie Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) je jedinečnou príležitosťou na posilnenie úlohy EÚ pri vykonávaní rezolúcií BR OSN č. 1820 a č. 1325;
  5. naliehavo preto vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby išla nad rámec praxe začleňovania rodového hľadiska a prijala podstatné a jasne viditeľné záväzky týkajúce sa personálu, finančných zdrojov a organizačnej hierarchie;
  6. víta viacero podujatí, ako sú otvorené dni, recepcie a iné formy verejných akcií, ktoré zaviedli aspoň tri misie SBOP – EUPM, EULEX a EUMM – pri príležitosti 10. výročia rezolúcie BR OSN č. 1325; víta v tejto súvislosti podnet útvaru pre plánovanie a vedenie civilných akcií EÚ (CPCC); pripomína, že misie SBOP sú jedným z najdôležitejších nástrojov, ktorými môže EÚ preukázať svoje odhodlanie plniť ciele rezolúcií BR OSN č. 1820 a č. 1325 v krajinách a regiónoch zasiahnutých krízou;
  7. naliehavo vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie a členské štáty EÚ, aby do rozhodnutí Rady súvisiacich so SBOP a mandátov misií zahrnuli odkazy na rezolúcie BR OSN č. 1325 a č. 1820 a aby zabezpečili, že všetky misie SBOP budú mať najmenej jedného poradcu pre rodové otázky a akčný plán vykonávania cieľov rezolúcií BR OSN č. 1325 a č. 1820; naliehavo vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, členské štáty EÚ a vedúcich misií, aby ako základný prvok každej misie zaviedli

spoluprácu a konzultácie s miestnymi organizáciami žien;

8. žiada zavedenie primeraných postupov na predkladanie sťažností verejnosťou, ktoré by pomohli predovšetkým nahlasovať sexuálne násilie a rodovo podmienené násilie; vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby do šesťmesačných hodnotení misií SBOP zahrnula podrobné správy o ženách, mieri a bezpečnosti;
9. pripomína, že medzi 30. júlom a 4. augustom došlo v banskej oblasti východného Konga k hromadnému znásilneniu, že v minulom roku bolo vo východnom Kongu nahlásených najmenej 8300 prípadov znásilnenia a v prvom štvrtroku 2010 nahlásilo znásilnenie najmenej 1244 žien, čo je v priemere 14 znásilnení denne; naliehavo žiada misie EÚ v Demokratickej republike Kongo, EUPOL RD Kongo a EUSEC RD Kongo, aby boj proti sexuálnemu násiliu a účasť žien povýšili na jednu zo svojich priorít v kontexte úsilia o reformu bezpečnostného sektora v Kongu;
10. zdôrazňuje, že je dôležité, aby EÚ vo väčšom rozsahu vymenúvala ženy do policajných a vojenských jednotiek zúčastňujúcich sa na misiách SBOP; ako vzor by mohol slúžiť kontingent policajtiok pôsobiaci v mierových silách OSN v Libérii;
11. upozorňuje, že pre personál EÚ pôsobiaci vo vojenských a v civilných misiách je potrebné vypracovať kódex správania, ktorý odsúdi sexuálne vykorisťovanie ako trestný čin;
12. požaduje, aby sa rezolúcie BR OSN č. 1325 a č. 1820 vykonávali v rámci strategických dokumentov EÚ pre jednotlivé krajiny a aby sa mobilizovala väčšia finančná pomoc pre účasť žien z krajín postihnutých konfliktom na európskom procese; vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie a členov Komisie pre rozvoj, rozšírenie a humanitárnu pomoc, aby začlenili aspekty týkajúce sa žien, mieru a bezpečnosti ako integrálnu súčasť do plánovania a tvorby programov vonkajších finančných nástrojov, ako sú EIDHR, ICI, IPA, ale najmä DCI a IfS;
13. zdôrazňuje, že Európska komisia by mala uľahčovať prístup menších mimovládnych organizácií k dotáciám z Európskeho nástroja pre demokraciu a ľudské práva (EIDHR); pripomína, že v súčasnosti sa mnohé malé organizácie žien stretávajú s ťažkosťami pri vyrovnávaní sa so zložitým postupom podávania žiadostí;
14. vyzýva komisára pre rozvoj, aby si za prioritu stanovil podporu práce organizácií žien v oblastiach postihnutých konfliktom; naliehavo žiada vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby využívala dlhodobú zložku nástroja stability (IfS) na pridelenie prostriedkov podporujúcich účasť žien na procesoch súvisiacich s mierom, bezpečnosťou a so zmierovaním a aby systematicky vyčleňovala prostriedky pre otázky žien, mieru a bezpečnosti vo všetkých krátkodobých opatreniach financovaných podľa článku 3 nástroja stability;
15. domnieva sa, že delegácie EÚ by mali informovať organizácie občianskej spoločnosti, ako sú miestne organizácie žien, o svojom pôsobení v oblastiach konfliktov a v procese plánovania politiky by mali viesť konzultácie s občianskou spoločnosťou;
16. požaduje zvýšenie účasti žien na iniciatívach zameraných na nájdenie riešení konfliktov vrátane účasti na sprostredkovaní, rokovaníach a vykonávaní opatrení na riešenie

konfliktu;

17. vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby iniciovala výročnú akciu so ženskými vedúcimi osobnosťami, ktorá by mohla doplniť iniciatívu OSN Global Open Day for Women and Peace (Deň OSN za práva žien a medzinárodný mier), na ktorú by nadväzovali správy a následné opatrenia delegácií EÚ;
18. zdôrazňuje potrebu prijať národné akčné plány, ktoré by mali uvádzať podrobnosti o časovom rámci národnej stratégie, stanoviť realistické ciele, vypracovať mechanizmy dohľadu a podporovať účasť žien na mechanizmoch kontroly, hodnotenia a dohľadu;
19. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov, osobitnému predstaviteľovi OSN pre problematiku sexuálneho násillia v ozbrojených konfliktoch a novovymenovanej riaditeľke útvaru OSN pre rodovú rovnosť (OSN Ženy).